

## HARALD KLINGELHÖLLER

Harald Klingelhöller was born in 1954, in Mettmann, Germany. He lives and works in Düsseldorf and Karlsruhe, Germany.

Since the mid-1980s, Harald Klingelhöller has placed the link between sculpture and language at the centre of his work. Employing a different materials, ranging from fragile paper, cardboard and glass mirror to heavy steel and granite, his work creates a formal and conceptual connection between narrative elements and the visual arts. The metaphoric and poetic linguistic constructions that preceded his sculptural work are often more than just the titles of the respective works, and are tied in with the sculptures which vary widely in terms of form. His sculptures can be seen as the three-dimensional transcription of written and oral language, playing on intonation, repetition and variation, as well as the linear flow of the letters. The titles of his works and the words he uses in his sculptures derive from various contexts: the press, poems, medical or legal texts. He defines himself as "a linguistic *flâneur*."

He has had a number of solo exhibitions devoted to his work, including: *Schneefall erzählt*, Skulpturenhalle, Thomas Schütte Stiftung, Neuss-Düsseldorf, Germany, 2021; *Roads after the rain (double, star-shaped) ((Strassen nach dem Regen (zweifach, sternförmig))*, Galerie Jocelyn Wolff, Romainville, France, 2021; *Resembling something not occurred (Kette)* Jeffrey Starck, N.Y., USA, 2016; *Wo jeder Gegenstand, Seine eigenen Worte, So trägt, Wie jede Blume, ihren eigenen Duft. (Kette)*, Tucci Russo, Torre Pelice, Turin, Italy, 2015; *Harald Klingelhöller*, Skulpturenpark Waldfrieden, Cragg-Foundation, Wuppertal, Germany, 2014; *The Sea at Ebb Tide Dreamea*, Museu Serralves, Porto, Portugal, 2007; *... Wie Landschaften auf Worte reagieren ...*, Städtische Galerie, Karlsruhe, Germany, 2005; *Alle Metaphern werden wahr - Skulpturen 1986-1997*, a retrospective of his work, Städtische Galerie im Lenbachhaus, München, Germany, 1997-1998; Art Gallery of York University, Toronto, Canada, 1996; Whitechapel Art Gallery, London, United Kingdom, 1990; Stedelijk Van Abbemuseum, Eindhoven, Netherlands, 1990; Kunsthalle Bern, Bern, Switzerland, 1988; Museum Haus Esters, Krefeld, Germany, 1988; Westfälisches Landesmuseum, Münster, Germany, 1986.

Klingelhöller has created several sculptures for the public space, notably in Berlin, Grenoble, Karlsruhe, Munich, Münster and Tübingen.

### 哈拉尔·克林格勒

哈拉尔·克林格勒于1954年生于德国梅特曼，目前工作生活于杜塞多夫和卡尔斯鲁厄。

从80年代中期开始，克林格勒就在作品中将雕塑与语言联系起来。他使用多种不同的材料，从脆弱的纸张、纸板、玻璃镜子到重金属与花岗岩，创作出叙事元素与视觉艺术之间的形式和观念上的连接。在雕塑作品之前的隐喻和诗意的语言构造，往往不仅是作品标题，也在形式上与反差很大的雕塑作品联系在一起。他的雕塑可被看作是书面与口语的三维转写，在音调、重复和变体、线性语流、字母等元素之上进行探索。作品标题与雕塑使用的词句来自不同的语境：新闻、诗歌、医学或法律条文等。他把自己定义为“语言学的漫游者”。

他近期的个展包括，“降雪叙事”，雕塑博物馆，杜塞多夫，德国（2021），“雨后之路（双重、星形）”，乔斯林·沃尔夫画廊，法国（2021），“组装不存在的事物”，杰弗里·斯塔克画廊，纽约，美国（2016），“每一个物体，都有自己的话语，就像每一朵花，都有自己的芬芳”，图奇·卢索画廊，都灵，意大利（2015），“哈拉尔·克林格勒”，瓦尔弗里登雕塑公园，克拉格基金会，德国（2014），“退潮梦中海”，塞拉尔维美术馆，葡萄牙（2007），“景观如何对文字做出反应”，施达提施画廊，德国（2005），“所有的隐喻都会成真——1986-1997年的雕塑作品展”，个人生涯回顾展，施达提施画廊，德国（1997-1998），约克大学画廊，多伦多，加拿大（1996），白教堂画廊，伦敦，英国（1990），凡阿贝美术馆，艾恩霍温，荷兰（1990），伯恩美术馆，伯恩，瑞士（1988），埃斯特斯博物馆，克莱菲尔德，德国（1988），威斯特法伦州立博物馆，德国（1986）

克林格勒也为公共空间创作了大量的雕塑，主要在柏林、格林诺布尔、卡尔斯鲁厄、慕尼黑、明斯特、图宾根。